

# Yleiset toimitusehdot

TS Europe BVBA:n sekä sen liiketoimintayksiköiden, tytä- ja osakkuusyhtiöiden ("TSE") suorittamaan tuotteiden ja palvelujen („Tuotteet“) myyntiin asiakkaalle ("Asiakas") sovelletaan näitä ehtoja („Sopimus“) riippumatta asiakkaan mahdollisessa ostotilauksessa, asiakirjassa tai muussa viestinnässä ("Tilaus") olevista muista ehdoista tai siitä, että TSE ei ilmoita vastustavansa tällaisia muita ehtoja. Tätä sopimusta voidaan muuttaa vain kirjallisesti sekä TSE:n että asiakkaan valtuutettujen edustajien allekirjoituksella.

## 1. TILAUKSET

Ellei tarjouksessa muuta ilmoiteta, TSE:n tarjoukset ovat hintaehdotuksia ja voivat muuttua milloin tahansa ilman erillistä ilmoitusta. Kaikki tilaukset vaativat TSE:n hyväksynnän. Asiakkaan ja TSE:n väliset sopimukset muodostuvat TSE:n kirjallisen hyväksynnän, sähköisen tietojen vaihdon välityksellä tapahtuvan hyväksynnän tai asiakkaan tilauksen perusteella, ja niihin sovelletaan tätä sopimusta. Mitään TSE:n ei-tavalliseksi Tuotteiksi tai NCNR-tuotteiksi määrittelemien Tuotteiden Tilauksia ei voi peruuttaa eikä niiden maksua palauteta. TSE voi määrittellä Tuotteet ei-tavalliseksi Tuotteiksi tai NCNR tuotteiksi erilaisin tavoin, kuten ilmoittamalla asiasta tarjouksissa, palvelukuvauksissa, tuoteluetteloissa, liitteissä tai näytteissä. Asiakas ei saa muuttaa, peruuttaa tai ajoittaa uudelleen tavallisten Tuotteiden tilauksia ilman TSE:n suostumusta. TSE pidättää itsellään oikeuden päättää tuotteidensa myynnin kohdentamisesta asiakkaalleen.

## 2. HINNAT

Ellei TSE:n ehdotuksessa, tarjouksessa tai laskussa toisin ilmoiteta, hinnat koskevat vain tuotteita eivätkä sisällä veroja, rahtia, valmisteveroja tai mitään muita maksuja tai lisäpalvelujen maksuja (yhteisnimityksenä: "Lisämaksuja"). Ellei TSE:n ehdotuksessa, tarjouksessa tai laskussa toisin ilmoiteta, asiakas vastaa kaikista lisämaksuista.

## 3. MAKSUEHDOT

Maksu on suoritettava TSE:n laskun mukaisesti ilman vähennyksiä veronpidätyksen tai muun syyn vuoksi. Erääntyneistä laskuista TSE voi veloittaa korkoa maksun eräpäivästä maksun suorituspäivään 18 % vuotuisen korkokannan tai sovellettavan lain salliman enimmäismäärän mukaan sekä lisäksi kohtuulliset asianajopalkkiot ja perintäkulut. Vähimmäiskulu on 40 euroa Ranskassa tapahtuvissa myynneissä. TSE voi milloin tahansa muuttaa asiakkaan luottoehtoja. TSE voi suorittaa maksuja

mille tahansa asiakkaan tileistä. Jos asiakas laiminlyö maksun suorittamisen, TSE voi ajoittaa uudelleen tai peruuttaa kaikki toimittamatta olevat toimitukset ja ilmoittaa kaikki maksamattomat laskut erääntyneiksi ja välittömästi maksettaviksi. Ellei sovellettavassa lainsäädännössä toisin säädetä, TSE:n asiakkaalle myöntämät luotot vanhenevat, jos niitä ei käytetä 12 kuukauteen.

## 4. TOIMITUS

Ellei TSE ilmoita kirjallisesti toisin, kaikki TSE:n toimitukset Euroopan unionista ovat CPT asiakkaan toimituspaikkaan ja kaikki TSE:n toimitukset Euroopan unionin ulkopuolelta ovat EXW TSE:n varastosta tai suora-toimituksissa EXW valmistajan varastosta (INCOTERMS 2010). TSE:n toimituspäivät ovat vain arvioita ja riippuvat siitä, saako TSE toimitukset ajoissa. TSE ei ole vastuussa toimituksen viivästymisistä eikä osittaisista tai aikaistetuista toimituksista, ja asiakkaan on hyväksyttävä toimitus. Asiakas ei saa peruuttaa mitään muita tilauksia eikä mitään tilauksen osaa myöhästyneen toimituksen vuoksi.

## 5. OMISTUSOIKEUS

Euroopan unionin ja Australian ulkopuolelta tapahtuvissa myynneissä omistusoikeus siirtyy asiakkaalle, kun tuotteet toimitetaan kuljetusyhtiölle. Euroopan unionista ja Australiasta tapahtuvissa myynneissä omistusoikeus siirtyy maksuvarmuuden vuoksi asiakkaalle, kun asiakas on maksanut tuotteen kokonaan. Eteenpäin myytäessä asiakas luovuttaa kaikki siihen liittyvät saatavat TSE:lle, kunnes asiakas on suorittanut maksun kokonaan. Jos tuotetta prosessoidaan tai se yhdistetään muihin tuotteisiin ("Prosessoitu Tuote"), TSE:n pidättämä omistusoikeus siirtyy prosessoidun tuotteen osuuteen, joka vastaa tuotteen arvon osuutta prosessoidun tuotteen arvosta. Tätä kohtaa ei sovelleta ohjelmiston (ks. seuraava määritelmä) myyntiin.

## 6. OHJELMISTO

Ohjelmisto on tietokoneohjelmien koneellisesti luettava (kohdekoodi) versio ("Ohjelmisto"). Asiakkaan ohjelmiston ja mahdollisen siihen liittyvän dokumentaation käyttöä koskevat ohjelmistoon sovellettavat lisenssisopimukset. Laitteistoon upotettua tai yhdistettyä ohjelmistoa saa käyttää vain sillä laitteella, johon se oli tarkoitettu, eikä sitä saa siirtää erikseen.

## 7. TAKUU

Asiakas tiedostaa, ettei TSE ole tuotteiden valmistaja. Lain ja sopimusten sallimissa rajoissa TSE luovuttaa asiakkaalle

valmistajan sille myöntämät siirrettävät tuotetakuut, korvaukset ja hyvitykset mukaan luettuna immateriaalioikeuksien loukkauksia koskevat. Lain vaatiessa TSE takaa, että tuotteet ovat toimitusajankohtana valmistajan julkaisemassa tuotteita koskevassa datalehdessä ilmoitettujen spesifikaatioiden mukainen. Kaikki takuuvaatimukset on esitettävä 12 kuukauden kuluessa spesifikaatiota vastaamattomien tuotteiden toimitusajankohdasta. Jos TSE tekee arvoa lisäävää työtä, kuten yhdistämistä, pakkausta tai ohjelmointia, TSE takaa, että tällainen arvoa lisäävä työ vastaa TSE:n hyväksymiä asiakkaan kirjallisia spesifikaatioita 90 päivän ajan TSE:n toimituksesta. Asiakasta pidetään tällaisten lisäarvoa saaneiden tuotteiden valmistajana. TSE EI MYÖNNÄ MUUTA SUORAA TAI EPÄSUORAA TAKUUTA, ESIMERKIKSI TAKUUTA MYYNTIKELPOISUUDESTA, SOVELTUVUUDESTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN TAI OIKEUKSIEN LOUKKAAMATTOMUUDESTA. Ainoa asiakkaalle suoritettava korvaus TSE:n takuun rikkomisesta on TSE:n harkinnan mukaan (i) tuotteiden korjaaminen; (ii) tuotteiden vaihtaminen uusiin; tai (iii) tuotteiden hankintahinnan hyvittäminen asiakkaalle. TSE ei edusta eikä myönnä takuuta ohjelmistosta, eikä sillä ole siihen liittyvää vastuuta. Ellei ohjelmistoon sovellettavassa lisenssisopimuksessa toisin ilmoiteta, OHJELMISTO TOIMITETAAN SELLAISENAAN ILMAN LISÄTAKUUTA.

## 8. TUOTEPALAUTUKSET

Asiakas saa palauttaa tuotteita TSE:lle vain TSE:n antamaa materiaalinpalautusluvan ("RMA") numeroa vastaan. (A) Palautukset havaittavan puutteen perusteella: Asiakkaan on ilmoitettava TSE:lle tuotteiden ulkoisen pakkauksen vahingoittumisesta, tuotepuutteista tai muusta poikkeavuudesta ("Havaittava Puute") kirjallisesti kolmen työpäivän kuluessa lähetyksen vastaanottamisesta; muussa tapauksessa Asiakkaan katsotaan hyväksyneen tuotteet. (B) Palautukset tuotetakuun perusteella: Asiakkaan on ilmoitettava TSE:lle kirjallisesti yksilöidystä tuoteviasta takuuajan kuluessa. TSE antaa RMA:n vain (joko havaittavan puutteen tai tuotetakuun perusteella), jos vian on aiheuttanut yksinomaan TSE tai alkuperäinen valmistaja, ja vain, jos Asiakas noudattaa ilmoitusvelvollisuutta. TSE ei tee RMA:ta asiakkaan, kuljetusyhtiön tai rahtiaan tai jonkin kolmannen osapuolen aiheuttamasta vauriosta, puutteesta tai muusta viasta. Saatuaan RMA:n asiakkaan on palautettava tuotteet TSE:lle TSE:n RMA:ssa antamien ohjeiden mukaisesti. TSE voi arvioida kaikki asiakkaan RMA:n perusteella palautettavat tuotteet. Jos TSE katsoo, etteivät tuotteet kelpaa palauttaviksi, TSE lähettää tällaiset tuotteet takaisin asiakkaalle tämän kustannuksella tai säilyttää niitä asiakkaan noudettavina asiakkaan kustannuksella.

## 10. TAPAHTUMAT, JOIHIN TSE EI VOI VAIKUTTAA

TSE ei ole vastuussa, jos se ei kykene täyttämään tästä sopimuksesta johtuvia velvollisuuksiaan syistä, joihin se ei voi kohtuudella vaikuttaa (esimerkiksi luonnontapahtumat, asiakkaan toimet tai laiminlyönnit, toimintahäiriöt, ihmisen aiheuttamat onnettomuudet tai luonnonmullistukset, epidemiset lääketieteelliset kriisit, pula materiaalista tai tuotteista, lakot, rikolliset toimet, toimitusten tai kuljetusten viivästyminen tai se, että työvoimaa, materiaalia tai tuotteita ei ole saatavissa tavanomaisista lähteistä).

## 11. TUOTTEIDEN KÄYTTÖ

Asiakkaan tulee noudattaa valmistajan datalehtiä. Tuotteiden käyttö ei ole sallittua elämää ylläpitävissä järjestelmissä, ihmisen lisääntymiseen liittyvissä toiminnoissa, ydinteknisissä laitteissa tai missään muussa sovelluksessa, jossa tuotteen toiminnan pettäminen voisi aiheuttaa ihmishenkien menetyksiä tai aineellisia vahinkoja. Jos asiakas käyttää tuotetta tai myy sen käytettäväksi sellaisissa sovelluksissa tai ei noudata valmistajan datalehtiä, asiakas tiedostaa, että tällainen käyttö, myynti tai laiminlyönti tapahtuu yksinomaan asiakkaan omalla vastuulla. Asiakas sitoutuu hyvittämään TSE:n vahingot, puolustamaan TSE:tä ja vapauttamaan sen vastuusta liittyen kaikkiin vaateisiin, jotka liittyvät: (i) TSE:n asiakkaan suunnitelmien, eritelmien tai ohjeiden noudattamiseen, ii) muiden kuin TSE:n suorittamiin tuotteiden muutoksiin tai iii) tuotteiden käyttöön yhdessä muiden tuotteiden kanssa tai tämän lausekkeen vastaisesti.

## 9. VASTUUNRAJOITUS

TSE:n vastuu asiakkaalle rajoittuu asiakkaan välittömiin vahinkoihin ja summaan, joka ei ylitä tuotteen alkuperäistä hintaa. Tämä vastuunrajoitus ei koske TSE:n huolimattomuudesta johtuvaa kuolemaa tai loukkaantumista. TSE ei ole vastuussa eikä asiakas ole oikeutettu korvauksiin mistään välillisistä vahingoista, erityisvahingoista eikä sivu- tai seurannaisvahingoista (esimerkiksi voiton tai tuoton menetyksestä, tietojen menetyksestä, käyttömahdollisuuksien menetyksestä, lisätyöstä, korjauksista, valmistuskustannuksista, tuotteiden takaisinvedon kustannuksista, maineen vahingoittumisesta tai asiakkaiden menetyksestä). Mikäli TSE ei voi lain mukaan sanoutua irti mahdollisista epäsuorista tai pakollisista takuista, tämä vastuunrajoitus ei vaikuta asiakkaan lakisääteisiin oikeuksiin.

## 12. VIENTI/TUONTI

Tiettyihin TSE:n myymiin tuotteisiin ja niihin liittyvään teknologiaan ja asiakirjoihin sovelletaan Yhdysvaltain, Euroopan unionin ja/tai muiden maiden vientisäännöstelylakeja, -asetuksia ja -määräyksiä („Vientisäännöstelylait“). Asiakkaan on noudatettava näitä vientisäännöstelylakeja ja hankittava kaikki tarvittavat lisenssit,

luvut ja hyväksynyt tuotteiden ja niihin liittyvän teknologian ja asiakirjojen siirtämiseksi, myymiseksi, viemiseksi, jälleenviemiseksi tai tuomiseksi. Asiakas ei saa viedä tai jälleenviedä tuotteita tai niihin liittyvää teknologiaa sellaiseen maahan tai valtioiden yhteenliittymään, jossa tällainen vienti tai uudelleenvienti on kiellettyä, mukaan lukien kaikki maat tai valtioiden yhteenliittymät, joihin kohdistuu Yhdysvaltojen, Euroopan unionin tai muiden maiden hallinnoimia pakotteita tai saartoja. Asiakas ei saa käyttää tuotteita tai niihin liittyvää teknologiaa kemiallisten, biologisten tai ydinaseiden, raketinjärjestelmien (mukaan luettuna ballistiset ohjusjärjestelmät, avaruusaluukset ja luotainraketit) yhteydessä tai sellaisten miehittämättömien ilma-alusten yhteydessä, joilla voidaan toimittaa edellä mainittuja, eikä minkään joukkotuhoaseiden kehittämiseen.

### 13. SÄHKÖISET TILAUKSET

Jos jossakin tuotteiden oston tai myynnin osassa, mukaan lukien asiakkaan NCNR-hyväksyntä, käytetään EDIä, asiakkaan sisäistä portaalia, kolmannen osapuolen portaalia tai muita sähköisiä keinoja ("Sähköinen Ostomääräys"), tätä sopimusta sovelletaan siinäkin tapauksessa asiakkaan ja TSE:n väliseen tuotteiden ostoon ja myyntiin. Asiakkaan kirjallisesti, sähköpostilla tai muulla sähköisellä tietojen välitystavalla antama hyväksyntä TSE:n hyväksymispyyntöön tai TSE:n sähköistä ostomääräystä koskeviin tietoihin sitoo asiakasta.

### 14. YMPÄRISTÖMÄÄRÄYSTEN NOUDATTAMINEN

Asiakas on soveltuvin osin vastuussa kaikista Euroopan unionin (i) sähkö- ja elektroniikkaromudirektiivin (2012/19/EU), (ii) pakkausjätedirektiivin (94/62/EY) ja (iii) paristo- ja akkudirektiivin (2006/66/EY) velvoitteista kaikkine muutoksineen sekä kaikkien kulloinkin voimassa olevien kansallisten täytäntöönpanotoimien velvoitteista.

### 15. YLEISTÄ.

- A. Tätä Sopimusta sovelletaan ja tulkitaan ja se pannaan täytäntöön sen maan lainsäädännön mukaisesti, jossa asiakkaan tilauksen hyväksynyt TSE:n yksikkö sijaitsee („Hallitseva maa“) lain ristiriitaisuusperiaatteista huolimatta. Jos hallitseva maa on Amerikan Yhdysvallat, erimielisyydet ratkaistaan Arizonan osavaltion oikeusistuimissa Arizonan osavaltion lakien mukaisesti. Yhdistyneiden Kansakuntien kansainvälistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista tehtyä yleissopimusta ei sovelleta. Kaikki tästä sopimuksesta aiheutuvat tai siihen liittyvät erimielisyydet käsitellään hallitsevan maan oikeusistuimissa niiden tuomiovallan alaisina.
- B. Asiakas ei saa siirtää tätä sopimusta ilman TSE:n etukäteen antamaa kirjallista suostumusta. TSE:n osakkuusyhtiöt voivat

suorittaa TSE:n tästä sopimuksesta johtuvia velvollisuuksia. Tämä sopimus sitoo seuraajia ja oikeudenomistajia.

- C. Jos jokin näistä ehdoista on täytäntöönpanokelvoton tai pätemätön, se ei vaikuta muihin ehtoihin.
- D. Tuotteisiin, mukaan lukien ohjelmistot ja muut teollis- ja tekijänoikeudet, sovelletaan kaikkia kolmansien osapuolten sovellettavia oikeuksia, kuten patentteja, tekijänoikeuksia ja/ tai käyttöoikeuslisenssejä, ja asiakkaan on noudatettava näitä oikeuksia.
- E. Asiakkaan on noudatettava kaikkia sovellettavia lakeja mukaan lukien korruption vastaiset lait, kuten Yhdysvaltojen korruption vastainen laki (U.S. Foreign Corrupt Practices Act) ja Yhdistyneen kuningaskunnan lahjonnan vastainen laki (UK Bribery Act).
- F. Osapuolet sopivat, että sähköisiä allekirjoituksia voidaan käyttää ja että ne ovat laillisesti päteviä ja täytäntöönpanokelpoisia.
- G. TSE toimittaa tuotetiedot (kuten lausunnot, neuvot (tekniset tai muut neuvot), mainossisällön ja datalehtiin, ominaisuuksiin vienti-/tuontisäännöstelyluokituksiin, käyttötarkoituksiin tai laillisten tai muiden vaatimusten noudattamiseen liittyvät tiedot) "SELLAISINAAN", eivätkä ne muodosta osaa tuotteen ominaisuuksista. TSE ei anna tuotetietojen paikkansapitävyyttä tai täydellisyyttä koskevia sitoumuksia, ja TSE SANOUTUU IRTI KAIKISTA TUOTETIETOIHIIN MINKÄ TAHANSA TEORIAN PERUSTEELLA LIITTYVISTÄ SITOUUMUKSISTA, TAKUISTA JA VASTUISTA. TSE suosittelee, että asiakas vahvistaa kaikki tuotetiedot ennen kyseisten tietojen käyttämistä tai niiden perusteella toimimista. Kaikkia tuotetietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta. TSE ei vastaa tuotetietoihin liittyvistä kirjoitus- tai muista virheistä tai puutteista.